

مترجم: تهمنه مولانا

## بحران اقتصادی و ازبکستان

۴۰ درصد از کارگران میهمان در حوزه ی ساختمان به کارگمارده می شوند که سهم مهاجران ازبکستان به ۵۰ درصد کل مهاجرین کارگر را تشکیل می دهد. برای مدت ۱۰ سال گذشته، رفاه مردم ازبکستان به شدت پابرجا بوده است. داده های آماری حاکی از افزایش تولید ناخالص داخلی بوده و میانگین درآمد، هزینه ها و پس انداز نیز بالا رفته است. برای مثال، فروش اتومبیل بین سال ۲۰۰۵ تا ۲۰۰۷ دو برابر شده است. این موضوع تا حدودی به علت وجوه ارسالی کارگران مهاجر می باشد که پول فرستاده یا شخصاً پس از پایان فصل کاری وارد کشور نموده اند.

طبق گزارش بانک مرکزی ازبکستان، تنها طی ۲۰۰۲ تا ۲۰۰۶ جریان سالانه ی نقدینگی از وجوه رسمی به کشور ۵ برابر افزایش پیدا کرده است و به تقریباً ۱/۴ میلیارد دلار آمریکا یا ۸/۲ درصد از تولید ناخالص داخلی در سال ۲۰۰۶ رسیده است. چنانچه در نظر بگیریم که وجوه غیررسمی تخمین زده شوند به بیش از ۵۰ تا ۱۰۰ درصد از گزارشات وجوه رسمی، رقم باید دو برابر باشد. آنگاه داده های مرکز پژوهش های اقتصادی (CER) برای سال ۲۰۰۷ نشان می دهد، قسمت سخت پول از روسیه منتقل شده بود (۷۸ درصد). قزاقستان (۵ درصد)، ایالات متحده آمریکا و کره (۳/۳ درصد) برای باقیمانده شمرده می شوند.

منبع: <http://www.cacianalyst.org>

بالغ بر ۱۰ سال است که ازبکستان به طور چشمگیری از شکوفایی در اقتصادهای روسیه و قزاقستان به ویژه در بخش صنعت ساخت و ساز به واسطه ی وجوه ارسالی از کارگران مهاجرش بهره می برد. بحران مالی اقتصادی اکنون به سمت بازار املاک و بخش ساختمان منتقل گردیده است. در نتیجه، فعالیت های ساخت و ساز به شکل قابل ملاحظه ای کاهش یافته هم در روسیه و هم در قزاقستان. کارگران مهاجر از ازبکستان و نیز دیگر کشورهای حوزه ی آسیای مرکزی یکی پس از دیگری در حال بی کار شدن می باشند. بسیاری از آن ها مراجعت به موطن خویش را آغاز کرده اند چرا که تقاضا به طرز چشمگیری تنزل پیدا کرده در حالی که تعداد داوطلب کاهش نیافته است. بدیهی است که وجوه ارسالی به ازبکستان کمتر خواهد شد. در حالی که هیچ کس قادر نیست عمق و گستره ی این واقعه را پیش بینی نماید گمانه زنی های ابتدایی را می توان در این مرحله صورت داد.

### پس زمینه

در مورد تعداد دقیق کارگران مهاجر از ازبکستان در دست نمی باشد. شمار این افراد طبق آمار رسمی بین ۲۵۰/۰۰۰ تا ۳۰۰/۰۰۰ و به اقوال دیگر ۱ تا ۱/۵ میلیون نفر متغیر است. اولین کشورهای مقصد برای کارگران مذکور روسیه است که تقریباً ۷۰ درصد و سپس قزاقستان احتمالاً ۱۰ الی ۱۵ درصد می باشند. مهاجران کارگر از ازبکستان به دلیل تقاضای بالا برای کارگر آن هم به دنبال شکوفایی صنعت ساخت و ساز، عمدتاً در بخش ساختمان به کار گرفته می شوند. بر اساس گزارشات رسمی از روسیه،

## جملات الهام بخش

مواردی غیر معمول مستلزم رو در رویی با معضلات و چالش هایی است که آن نیز به نوبه ی خود غیر معمول می باشند. گاه عظیم ترین دارایی شما به همانا توانمندی شما برای پابرجا ماندن بر آن هدف، بیش از هر کس دیگری می باشد.

مأیوس نباشید. اغلب این آخرین کلید است که قفل را باز خواهد نمود.

چنین نیست که من باهوش تر باشم، من فقط بر مشکلات صبر بیشتری دارم.

آبدأ از آنچه می خواهید به انجام برسانید منصرف نشوید. آن که رؤیای بزرگی در سرمی پروارید بیش از کسی که در کنار حقایق ایستاده قدرتمند است.

آرزو نکنید چیزی به غیر از آنچه هستید می بودید، و در آنچه هستید کامل و بی نقص باشید.

بیش از نوبی به صدای قلبتان گوش بسپارید.

خودتان باشید. بی تردید موردی جود دارد که شما می توانید بهتر از هر کس دیگری آن را به انجام برسانید. به ندای دروتان گوش سپرده و شجاعانه از آن پیروی کنید.

همواره نسخه ی اول خودتان باشید در عوض اینکه نسخه ی دوم شخص دیگری بشوید.

شما نه یک برنده متولد شده اید و نه یک بازنده. شما آنچه هستید که خودتان خلق کرده اید.

شانه ها را بالا بیاورید، رخصت دهید به قلبتان تا سرود خود را بخواند، به چشمانتان تا بدرخشند، دهننتان تا اوج بگیرد، آنگاه به بالا بنگرید و به خود بگویید... هیچ چیز غیر ممکن نیست.

### نورمن وینست پیل

بی درنگ به سمت رؤیاهایتان بروید. مطابق تصوراتتان زندگی کنید.

هر روز یک زندگی جدید است. از آن استفاده کنید. آن را زندگی کنید.

بسیست سال دیگر، آنچه انجام نداده اید به مراتب بیشتر احساس ناکامی را در شما پدیدار می کند تا آنچه انجام داده اید. پس گره ها را دور بیاورید. از ساحل امن دور شوید. کشتی تان را به بادها بسپارید. سیاحت کنید. رؤیاهایی بینید. مکاشفه کنید.

با فکر کردن غلبه بر ترس ها میسر نمی گردد، عمل باید کرد.

هرگز، هرگز، هرگز تسلیم نشوید.

افتخار بزرگ ما به این نیست که هیچگاه شکست نخوریم، بلکه به صعودی است که در هر بار شکست به آن دست می یابیم.

آینده به کسانی تعلق دارد که زیبایی رؤیاهایشان را باور دارند.

بین شما و هر هدفی که آرزوی رسیدن به آن را دارید، مجموعه ای از موانع موجود است، و هر چه هدف ها بزرگ تر باشند به تبع موانع نیز بزرگتر خواهند بود. عزم شما در بودن، داشتن و انجام